




# master Heran


®




 Schneidet in jeder beliebigen Dicke, Spart Arbeit und Zeit, Umsatzsteigerung von 20 % bis 30 %. Leichte Handhabung und hoher Schneidekomfort durch unser verbessertes einzigartiges Schalthebel- und Softstartsystem.

 İstedığınız incelikte Döğitmeden Standart Kesim, Zamandan ve emekten tasarruf, 20 % -30 % daha fazla kazanç. Eşsiz Start sistemimiz ve anahtar mandalı sayesinde Kolay, Pratik ve Konforlu kullanım.

 Freely selectable slicing thickness, Saves work and time, Increase in sales of 20 % - 30 %. Easy handling and excellent cutting features due to our unique control lever and soft start system.

 Choix de l'épaisseur de coupe, Economise du travail et de temps, Augmentation du chiffre d'affaires d 20 % à 30 %. Manipulation aisée et grand confort de coupe avec notre système amélioré à manette de changement de vitesse et à démarrage en douceur unique en son genre.

 Corta en cualquier grosor deseado. Le ahorra trabajo y tiempo. Aumenta los beneficios en un 20 % o incluso un 30 %. Fácil de manejar y muy cómodo al cortar gracias a nuestro sistema exclusivo de mango de conexión perfeccionado y un sistema de arranque suave.



Dönerschneidegerät



Döner Kesir  
Makinesi



Döner cutting device



Appareil à couper  
la viande pour döner



Cuchillo eléctrico  
para Döner



## PATENTIERTES SERVO SYSTEM

Durch das einzigartig patentierte Servo System unseres Dönerschneiders, wird auch bei erheblicher Belastung die Drehzahl automatisch angepasst. Dieses spezielle Regelsystem verhindert den Saftverlust, dabei wird das Fleisch nicht zerrissen und bleibt zart! Es erleichtert das Schneiden! Sie erhalten immer die gleiche Qualität.

## PATENTLİ SERVO SİSTEM

"Eşsiz" Patentli akıllı sistemimiz Döner Kesme Makinalarımızın Kesim Hızını Otomatik Ayarlar. Akıllı sistem sayesinde Etin Lezzetini Korur, Döneri kurutmaz. Dağıtmadan Standart Kesimini Sağlar!.. Kolunuzu Ağrıtmadan Rahat Kesim!.. Kaliteli Kesim!..

## PATENDED SERVO SYSTEM

The Döner cutter's unique Servo System provides permanent automatic adjustment of the rotational speed, even when subject to a major load. This special control system prevents the meat from losing too much juice. As the meat is not torn, it remains tender!.. Cutting is made easier!.. You get always the same quality!..

## SERVOSYSTÈME BREVETÉ

Grâce au servosystème breveté unique en son genre de notre coupeur de viande pour döner, la vitesse de rotation est adaptée automatiquement même en cas de sollicitation importante. Ce système de régulation spécial empêche une perte de jus et le déchirement de la viande et reste tendre !.. Il facilite la coupe!.. Vous obtenez toujours la même qualité !..

## SERVOSISTEMA PATENTADO

Gracias al excepcional servosistema patentado de nuestro cuchillo eléctrico para Döner, la velocidad de giro se adapte automáticamente incluso cuando es sometido a una notable presión. Este sistema especial de regulación impide que la carne pierda su jugo, sin desgarrarse y ¡sin que deje de estar tierna! Se facilita así el corte de la misma. Podrá mantener siempre la misma calidad.



master  
**Heran**



**SHOARMA  
GYROS**

**DÖNER**



**CHICKEN**



### **Ihre Vorteile:**

- ✓ Schnellere Bedienung Ihrer Kunden
- ✓ Schneidet in jeder beliebigen Dicke
- ✓ Spart Arbeit und Zeit
- ✓ Umsatzsteigerung von 20 % bis 30 %
- ✓ Leichtes Reinigen und Schleifen.

### **Der Unterschied:**

- ✓ Hohe Drehzahl und extrem scharfes Schneiden
- ✓ Kein Qualitätsverlust Ihres Döners.
- ✓ Leichte Handhabung, mit Softstartsystem
- ✓ Vibrationsarm und angenehm leise im Betrieb
- ✓ Qualitätsware aus rostfreiem Edelstahl und Lebensmittel Geeignete Materialien! Lange Lebensdauer!
- ✓ Zuverlässiger Ersatzteil- und Verkaufservice mit langer Erfahrung (seit 1995)
- ✓ BGN-GS-CE Geprüfte Sicherheit.

### **Avantajlarımız:**

- ✓ İşinizi Kolaylaştırır, Müşteriyi Bekletmez
- ✓ İsteddiğiniz İncelikte Dağıtmadan Standart Kesim
- ✓ Zamandan ve emekten tasarruf,
- ✓ 20 % - 30 % daha fazla kazanç
- ✓ Temizlik ve Bileyleme Kolaylığı.

### **Farkımız:**

- ✓ Yüksek devirli ve zevkli kesim.
- ✓ Kolay, Pratik ve Rahat Kullanım.
- ✓ Yüksek kaliteli ve Uzun Ömürlü, gıda maddelerine uygun Paslanmaz Çelik Kafa ve Alüminyum Gövde
- ✓ Softstart sistemli Sessiz, Sıhhatli ve Emniyetli Kesim
- ✓ Düzenli ve Süratli Makina ve Yedek Parça servisi
- ✓ 1995'den beri Sektörde uzun tecrübemiz
- ✓ BGN-GS Sertifikalı CE-Norm'lu.

### **Your benefits:**

- ✓ Faster service to your customers
- ✓ Freely selectable slicing thickness
- ✓ Saves work and time
- ✓ Increase in sales of 20 % to 30 %
- ✓ Easy to clean and sharpen.

### **The difference:**

- ✓ High speed and extreme sharpness
- ✓ No loss of quality in your Döner
- ✓ Easy handling, with soft-start system
- ✓ Low-vibration and low-noise operation
- ✓ Quality product consisting of stainless steel and food-compatible materials! Long service life!
- ✓ Reliable spare parts and sales service with long-standing experience (since 1995)
- ✓ BGN-GS and CE certified safety.

### **Vos avantages :**

- ✓ Rapidité dans le service de vos clients
- ✓ Choix de l'épaisseur de coupe
- ✓ Economise du travail et du temps
- ✓ Augmentation du chiffre d'affaires de 20 % à 30 %
- ✓ Nettoyage et affûtage aisés.

### **La différence :**

- ✓ Grande vitesse de rotation et coupe extrêmement aiguisée
- ✓ Pas de perte de qualité de votre Döner
- ✓ Manipulation aisée, avec système de démarrage en douceur
- ✓ Peu de vibrations et agréablement silencieux en service
- ✓ Article de qualité en acier spécial inoxydable et Matières compatibles avec les denrées alimentaires! Longue durée de vie!
- ✓ Fiabilité du service des pièces de rechange et des ventes disposant d'une longue expérience (depuis 1995)
- ✓ Sécurité contrôlée BGN-GS-CE.

### **Ventajas que le aporta:**

- ✓ Permite despachar a los clientes rápidamente
- ✓ Corta en cualquier grosor deseado
- ✓ Le ahorra trabajo y tiempo
- ✓ Aumenta los beneficios en un 20 % o incluso un 30 %
- ✓ Fácil de limpiar y afilar.

### **Se diferencia en :**

- ✓ Gran velocidad y un corte de alta precisión
- ✓ Sin pérdida de calidad del Döner
- ✓ Fácil de manejar, con sistema de arranque suave
- ✓ Sin apenas vibración y gratamente silencioso en el uso
- ✓ Producto de calidad en acero inoxidable y con materiales aptos para su uso en la industria alimentaria!
- ✓ De prolongada vida útil! ✓ Servicio de recambios y atención al cliente de confianza y con gran experiencia (desde 1995)
- ✓ Seguridad homologada por BGN-GS-CE.



## Best Quality Partners



- 🔥 Lebensmittel geeignete Spezialmaterial aus rostfreiem Edélstahl, Griffteil aus Aluminium!
- 🔥 Yüksek kaliteli ve uzun ömürlü, gıda maddelerine uygun Paslanmaz Çelik kafa ve alüminyum gövde!
- 🔥 Food-compatible spéciale material (stainless steel), Aluminium handle!
- 🔥 Matière spéciale compatible avec les denrées alimentaires en acier spécial Inoxydable, Poignée en aluminium!
- 🔥 Material especial apto para su uso en la industria alimentaria en acero inoxidable, Mango de aluminio!



- 🔥 Problemlos einfaches Einstellen der Schnittstärke • (1 mm - 8 mm)  
Leichte und einfache Montage der Teile • Schleifen direkt am Gerät!
- 🔥 Kolay incelik ayarı • (1 mm - 8 mm)  
Rahat ve kolay montaj • Bıçağı sökmeden Biley!
- 🔥 Easily adjustable cutting thickness • (1 mm - 8 mm)  
Parts are easy to assemble • Blade can be sharpened without disassembly!
- 🔥 Réglage simple de l'épaisseur de coupe • (1 mm - 8 mm)  
Montage aisée et simple des pièces • Affûteur directement sur l'appareil!
- 🔥 Ajuste sencillo del grosor de corte • (1 mm - 8 mm)  
Montaje fácil y sencillo de las piezas •  
Con afilador incorporado directamente en el aparato!

## PRODUKT- UND SERVICEQUALITÄT

CEYLAN ist marktführend in der Herstellung von Döner - und Gyroschneide - Geräten. Durch die Arbeit mit weltweit führenden Technologiepartnern bietet CEYLAN seinen Kunden eine Zukunftstechnologie an. Wir haben Geräte entwickelt, die sich durch: **Leistungsstärke hohe Materialqualität, Lange Lebensdauer und eine einfache Handhabung** auszeichnen! Ein hohes Maß an **Kompetenz, Schnelligkeit und Zuverlässigkeit** bilden unsere Servicequalität.

## ÜRÜN VE HİZMET KALİTESİ

Firma CEYLAN Sektöründe dünyanın önde gelen Döner Keser Makinaları üreticisi ve ihracatçısıdır. CEYLAN gelişen teknolojinin imkanlarını kullanmak ve aynı zamanda kaliteli ve tecrübeli işletmelerle yapmış olduğu işbirliği neticesinde **Döner sektörüne önemli kolaylıklar sunmaktadır**. CEYLAN müşteri istekleri doğrultusunda **müşteri memnuniyetini artırarak sürekli gelişmektedir**. Ürünlerimizin en belirgin özellikleri yüksek **Kalite ve Performans, Uzun Ömürlü ve Konforlu Kullanımdır**.

## PRODUCT AND SERVICE QUALITY

CEYLAN is the market leader in the manufacture of Döner and Gyros cutting devices. Through its co-operation with technology partners who have a world-wide competitive edge, CEYLAN can offer its customers future-oriented technical products. The devices we have developed are characterised by: **High performance, excellent quality of materials, long service life and easy handling!** Our service quality features are **competence, fastness and reliability**.

## QUALITÉ DES PRODUITS ET DES SERVICES

CEYLAN domine le marché de la fabrication d'appareils de coupe de viande pour döner et gyros. Grâce à sa collaboration avec des partenaires technologiques de pointe dans le monde entier, CEYLAN offre à ses clients une technologie d'avenir. Nous avons mis au point des appareils qui se caractérisent par: **leur niveau de performance, une haute qualité de matière, une longue durée de vie et une manipulation simple!** Les marques distinctives de notre qualité de service sont: **compétence, rapidité et fiabilité.**

## CALIDAD EN EL PRODUCTO Y EN EL SERVICIO

CEYLAN es líder del mercado en la fabricación de utensilios para cortar Döner y Gyros. Gracias a nuestra cooperación con otras empresas internacionales con tecnología punta, CEYLAN brinda a sus clientes una tecnología de vanguardia. Hemos desarrollado aparatos que se distinguen por: **elevada potencia, gran calidad del material, enorme vida útil, así como facilidad en el manejo**. La calidad de nuestras prestaciones de servicio se determina por una enorme dosis de **conocimientos, rapidez y fiabilidad.**

## CEYLAN GmbH

Krayen Markt 4 • 45307 Essen

Tel: + 49 (0) 201 / 55 55 62 • Fax: + 49 (0) 201 / 55 62 52

www.ceylanonline.de

e-mail: info@ceylanonline.de